



Bombay Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

[In advance 3 Rs. per quarter.]

THURSDAY, 30th MAY, 1844.

[Four annas per Copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into Contracts for supplying Bread, Flour, and Rolong, to the European Troops, and Hospitals at Bombay and Colaba daily; also to the Commissariat Department for such purposes as may be required, and Bread only to the Indian Navy for a period of one year, from the 1st July next, may on application at this Office from 10 till 5 o'clock daily (Sunday excepted) obtain separate Lists of the same, with the rates affixed thereto, and such other information as they may require.

Verbal offers for the contracts will be received at this Office at 12 o'clock on Monday the 17th proximo, when persons will be required to bid a per centage below the prices specified in the Lists above adverted to; at which they will undertake to furnish the articles mentioned therein, of approved quality, in such number or quantity, as may from time to time be demanded.

All articles required for Troops (sick and in health) are to be delivered free of expense at the Regimental Stores and Hospitals, by 7 o'clock in the morning, and for the Commissariat Department at such places as may be pointed out to the Contractor; those for the Vessels of War at the water's edge, at any of the Bunders that may be indicated by 7 o'clock on the morning of each day.

The Contractors will be required to comply immediately with all emergent demands for the articles comprised in the above mentioned lists, and others of less urgency must be met within the period stated in the Requisition Books; in failure thereof, the articles or such others as may be required in lieu, will be purchased at their risk and loss, and in all such cases, an advance of Rupees (30) thirty per cent upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rupees (50) fifty, at the option of the executive officer will be levied as liquidated damages for each and every breach of contract, as often as the same may occur.

No persons will be allowed to tender for the Contracts, unless they previously deposit in this office, the sum stated opposite to the lists respectively, viz.

For No. 1. Lists for supplies to the military and medical Departments, three hundred Rupees.

For No. 2. Lists for supplies to the Indian Navy, one hundred and fifty Rupees.

Which sums will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the Deed of contract, should their offers be accepted, in which case they must be prepared to add, further sums as securities for the due performance of their respective engagements, viz.

For No. 1. List, four hundred Rupees making a total of seven hundred Rupees.

For No. 2. Two hundred Rupees, making a total of three hundred and fifty Rupees.

The annual outlay on account of these contracts is estimated thus:—

No. 1 at Rupees 19,151.—No. 2 at Rupees 9,288 or thereabouts.—All further particulars will be communicated at the time of bidding.

D. DAVIDSON, Capt.

Deputy, Comy. Genl.

Bombay, Depy. Comy. Genl's. }
Office, 28th May 1844. }

Notice

Is hereby given, that sealed Tenders will be received at this office until 2 P. M. on Monday 15th July next, for a Contract for the supply of Arrack to this Department, for the period of 5 Five years, commencing from the 1st May 1845, to 30th April 1850.

The tenders must specify both in words and figures, the rate per gallon Winchester, or old measure; at which the tenderers will undertake this contract.

Every person submitting a tender will be required to lodge with it the sum of Rupees

(2,000) two thousand, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of contract, should his offer be accepted; in which case, he must be prepared to furnish unexceptionable securities to the extent of Rupees (10,000) ten thousand, for the due performance of the engagement.

The contractor will be required to supply within a reasonable period, such quantity of Arrack as may from time to time be demanded of him by the Executive Commissariat Officer at the Presidency, in default of which, the said liquor, or such other as may be required in that behalf, shall be obtained elsewhere at his sole risk and cost, and in all such cases an advance of thirty per cent upon the amount of expences incurred, will be levied as liquidated damages, for each and every such breach of contract, so often as the same may occur.

In the event of the Arrack tendered by the contractor being rejected by the standing or other committee of survey, appointed to examine the same, for want of being of proper proof, or for any other sufficient reason, he shall not only forfeit to Government the value of the quantity or quantities so rejected, to be estimated at his contract rate per gallon, for good and unobjectionable spirits, but also an additional sum in the proportion of 20 per cent on the sum so forfeited.

The spirits to be supplied by the Contractor should be of the same description, quality, and manufacture, and equal in every respect to the Arrack at present supplied from the distillery at Bhandoop, with this exception, that the same shall be delivered London proof, instead of 24 degrees below it, as at present.

The article shall be delivered at the Commissariat Stores in the Fort, or elsewhere on the Island of Bombay, free of any charges for wastage, Government duties, costs, and charges of any kind whatsoever, at the rate contracted for.

The tenders will be opened at the time specified in presence of the parties concerned, or of such as may be in attendance, and no reason will be assigned for the rejection of any offers, nor will any be recorded that are not accompanied with the requisite deposit.

The annual probable consumption of Arrack is about 150,000 Gallons.

The average amount paid yearly under the present contract is Rupees 264,000.

All further particulars may be learnt on application at this office daily, from 10 A. M. to 5 P. M. Sundays excepted.

D. DAVIDSON, Captain.
Depty. Commy. Genl.

B'bay. Depty. Commy. Genl's. }
Office, 28th May 1844. }

Notice

Is hereby given, that the Peerum and Taptee Lights will cease to be shewn from the 15th of June next, until further notice.

J. H. JACKSON,
Collr. of Conl. Customs & Excise.
Bassein, 17th May 1844.

Notice.

Verbal tenders will be received at this Office at 1 o'clock on Saturday next the 1st proximo, for the supply of the following articles, viz.

- 5 Cwt. Clay, Pipe, Country.
- 4 Cast Iron Melting Pots of 6 & 8 inches.
- 1 Gallon Oil, Decayed Salad.
- 6 Rules, 2 feet, with Slides.
- 1 Gallon Oil, Decayed Salad.
- 6 Copper Branch Pipes, spare Country.
- 1 Set, Figure Punches, Steel $\frac{1}{2}$ Inch.
- 1 Ditto Letter, ditto ditto $\frac{1}{4}$ ditto.
- 20 Drum Hoops, red.
- 6 Bricks, Bath, Europe.

An immediate deposite of ten per cent will be required to be made by the lowest bidders upon the amount of their offers; all further particulars may be learnt on application at this office from 10 till 5 o'clock daily.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

D. DAVIDSON, Capt.
Depty. Commy. Genl.

Bombay, Depty. Commy. Genl's. }
Office, 28th May 1844. }

Notice.

The undersigned having received from Government a large supply of Seed of superior Syrian Tobacco, is authorized to furnish a supply of the same to parties desirous of cultivating this variety of the Plant.—Applications for the Seed to be made Post paid.

A. GIBSON, Supt. B. Garden.
13th May 1844.

जाहिरनामा

ऐसाजे खाली सही करणार चांजकडे ग्राम येथी
ख तंबारुचे उत्तम प्रतीचे बोज सरकारांतून पक्क
ळ आले आहे व ह्या जातोचा तंबारु लावण्याची
ज्यालोकांची इहा असेल त्यांस त्यातून बोज घावे
असा ज्ञानुन त्यांस जाला आहे याजकरितां बोज
घेण्याविशी अर्ज करणे असतील ते डाकेंचें हाशो
ल भरून करावे

निशाणी

ए. गोवसन

सुपरीन टेंडेंट वेअर्यानिकाल ग्यार्डन

तारीख १३ माहे मे सन १८४४ इसवी

W. ESCOMBE, Sec. to Govt.

जहिर नामु

अहेतुने नीये शही फरनार अयेमोनी पा
शे शांमनी तभां कुतु शरश जातनु जीध श
रफारमांधी थलु आपुळे अने अये जातनी त
भां कु फरवाने जे लोकोनी पुशी हेअे तये
ने तभांधी जीध आपु अहेतुने फुंम थ

आदि वाशते जीव लेवा शास्त्र अरु करवो
होमे ते डाकना पेशा आपी अरु करवो
नीशांनी

मे—गीअशन

शुपरीअनटेनडेनट जोरानीकाल गारडन

ता० १३ माहे मेमे शने १८४४

W. ESCOMBE, Secy. to Govt.

Notice

Is hereby given, that 4 Boxes containing various kinds of Cut Glass Scent Bottles, colored, 1 Box, Tobacco, 1 Silver incense Box, 2 Silver Dupatonas, 2 pairs of Silver Ankle ornaments, Teakwood Planks, Wax Candles, Brass Pots, Silk, Piece Goods, and sundry other confiscated Articles, will be sold by public auction at the Town Custom House, on Friday the 31st instant at 12 o'clock.

A list of the goods to be sold may be seen, and further particulars learnt on application at the Custom House.

H. H. GLASS,

Collector of Customs,

Bombay, the 21st May 1844.

जाहिरनामा

ऐसाजे सुवासीक पदार्थ ठेवण्याच्या बिलोरो काचे
च्या रंगोन तह्नेतह्ने च्या शिशाच्या रेव्या ४ व तंबा
रुचो पेटोश्च रव्याचोडवीश्च रव्याच्याआरव्याश्च
पायांतोलेरव्याचेवाळ्याचेजोडश्च व सागवोनोतक्ते व
मेणवत्याव पितळेचो भांडो व रेगमो कापड व
गैरे किरकाळ जप्न कलेले सामान चालते महि
न्याचो ता० ३१ शुक्रवारचे रोजी बारा वाजतां
कोटांतोले मांडवीमध्ये जाहीर लेखांव करून विक
ले जादल

विकावयाचे सामानाची याद मांडवीमध्ये मागी
तलो असतां पाहावयास मिळे ल व दुसरे काहीपुस
णे असेल ते हो माहुम होदल

निशाणी

एच.एच. ग्लास

कठमच कालेकटर

तारीख २१ माहे मे सन १८४४ इसवी मुकाम मुंब
र कठम होस

W. ESCOMBE, Secy. to Govt.

जाहेर नांमु

मेहेवुणे यापता मडीतानी तारीख ३१
मी शुक्रवारने दीवशे आर कलाफे फोट मा
हेली माडवीमां जीलोरी कांयनी रंगीन प
शोभा रजपवानी जात जातनी शीशीओ
नी पेटी ४ तथा तजभुंकी पेटी १ तथा रू
पांनी डापडी १ तथा रूपांनी आरती २ त

था पगनां रूपाना कलानी जोड २ तथा शाग
ना तफता तथा मीलजती तथा पीतलनां
वाशांल तथा रेशमी कापड तथा परंयुरल जप
त फरेलु शांमान जाहेर लीलावधी वेयशे क
२ वेयवानां शांमाननी छमाए जीवी हो
अतो मांडवीमां मांडवी जीवा मलशे तथा
जीवु कथ पुठवु होमे ते पल पुठायी मा
हुंम थशे क

नीशांली

मेय—मेय—गालाश

कशरंमना कलेकटर

तारीख २१ माहे मेमे शने १८४४

मुकाम मुंभाळ कशरंम हाडुश

W. ESCOMBE, Secy. to Govt.

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received in this Office, on Monday the 10th proximo at 1 o'clock P. M. for the farm of the Government Salt Pans on the Island of Bombay, for a period of five years.

2nd. Offers will be received for each Pan separately, as well as for the Pans in the aggregate.

3rd. Information respecting the Salt Pans, and the terms and conditions of the farm, may be obtained on application at this office, between the hours of 1 and 3 in the afternoon every day, Sundays excepted.

4th. No persons will be allowed to bid unless they previously deposit in this office the sum of Rupees (1000) one thousand, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the Deed of contract, should their offers be accepted.

G. GRANT,

Collector of Land Revenue.

Bombay, 17th May 1844.

जाहेर नांमु

मेहेवुणे मुंभाळ टापु माहेला शरफारी
मीठ अगारोनी पाय वरशानो छजारी लेवा
वीशेनी मुपजवानी अरु तारीख १० मा
हे जुन शने १८४४ शीमवारने रोजे पाठ
ला पोरना मेक कलाफे मुपजना कलेकटर
शाहेजनी हाफरीशामां शांलली लेशे क

२ इरमेक अगारनो जुदो जुदो अरु त
था जुमले अगार वीशे पल अरु शांलली
लेशे क

३ मीठ अगारो वीशे अने छजाराणा फो
ल करार वीशे कथ पुठवु होअतो आदीतवार
शीवाअहेर रोजे पाठला पोरना अमेक कला
फ थीते तल कलाफ शुधी कलेकटर शाहेज

नी हाथीशमां पुकाथी मांजुम थरी *
 ४ फलेफर शाहेजनी हाथीशमां अगाडु
 ३ १००० अंके मेफे हुपर अमानत पुका
 शीवामे फोछने माफडो जालयवा हेनार नही
 माफडो फलुल थरी अहेले हुपरानो फावा
 ल फरी आपवाने हील अथवा आनाफानी
 फराथी अथवा नाफलुल रामेथी हुपर लजे
 ला अमानततो अवेज शरफार दाखल थरी*
 नीशाही

७-०२२

जमीन मेहेशुलना फलेफर

नारीम १७ माहे मेमे शने १८४४
 अशवी पुकात्र मुजाध फलेफर
 शाहेजनी हाथीश *

W. ESCOMBE, Sec. to Govt

जाहोरनामा

ऐसाजे मंवर टापुतोलसरकारी मिठाआगर
 चा पांचवर्षाचा मक्ता घेण्याविशीचे मुखजवानो
 अर्ज तारीख १० जुन सन १८४४ सोमवारचेरोजी
 दोनप्रहर ते एकवाजतांना मंवरचे कालेकटरचा
 हेबाचे आफिसांत ऐकान घेतोल

२ प्रत्येक आगराविशी निरनिराळें अर्ज व एकं
 दर आगराविशीह अर्ज कौनघेतोल

३ मिठाआगराविशी व मत्त्याचे कौल करारा
 विशी कांहीपुसणे असल्यास आदितवार खेरीज
 करन दररोज दोनप्रहरी एककलाकापासुन ते
 तीनकलाकपर्यंत कालेकटर साहेबाचे आफिसांत
 पुसले असतां माळुम होइल

४ कालेकटर साहेबाचे आफिसांत आगाड ह
 पये १००० अंकी एकहजार रुपये अमानत ठेवि
 न्हाशिवाय कोणार्थ वेरीज बालुदेणार नाहीत
 आणि वेरीज कजल जालोअसतां मत्त्याचा काग
 द करन देण्यास विलंब अथवा टाळाटाळ केल्या
 स अथवा नामुकर गेल्यास सदरअ अमानतोचाऐ
 वज सरकार दाखल होइल

निग्राणी

जी साडे

जमिनीचे वसुलाचे कालेकटर

ता १७ माहे मे सन १८४४ दसवो सुकाम मंवर
 कालेकटर साहेबाचे आफिस

W. ESCOMBE, Secy. to Govt.

Notice

Is hereby given to the public, that the Eng-
 lish and Murathee Dictionary which was com-
 menced by Captain Molesworth, and is under
 completion by Captain Candy, is passing through
 the Press, and that persons desirous of obtain-
 ing it as it comes from the Press, may receive

it letter by letter. The letters A and B are
 now ready.

The size of the work cannot be exactly stated
 but it is calculated that it will consist of about
 800 quarto pages,

To bring it within the means of the great
 body of persons who may wish to purchase it,
 Government has fixed the price of it in sheets
 at 12 Rupees.

Persons wishing to receive it as it comes from
 the Press, are requested to address the Super-
 intendent of the Government Press or the Su-
 perintendent of the Poona College, paying in
 advance the sum of 12 Rupees and giving di-
 rections for the forwarding of the work to them.

T. CANDY.

Notification.

MARINE DEPARTMENT.

The Hon'ble the Governor in Council is
 pleased to notify, that the Suez Mail Steamers
 will be despatched from Bombay during the
 ensuing months, on the undermentioned dates,
 viz:—

The July Packet, on the 19th June.

„ August „ „ „ 19th July.

„ September „ „ „ 27th August.

It is probable that for the months of July,
 August, and September, Steam Frigates may
 be employed to convey the Mail between Bom-
 bay and Aden. It is accordingly notified, that in
 such Vessels, accommodation for Passengers in
 limited numbers, and on the Deck only, can be
 expected,

By order of the Hon'ble
 the Governor in Council.

P. M. MELVILL, Lieut. Col.

Secy. to Govt.

Bombay Castle, 13th April 1844.

INSOLVENT DEBTORS COURT.

Petitions and Assignments.

Sha Mowjee Bhanjee, Grain merchant Hindoo,
 formerly residing in Barbhoy Street, with-
 out the Fort of Bombay, filed 17th May
 1844.

Runmall Luckha, general merchant Hindoo,
 formerly residing at Chinch Bunder, with-
 out the Fort of Bombay, filed 20th May
 1844.

Thucker Jadowjee Herjee, late a general mer-
 chant Hindoo, formerly residing at Kal-
 cadavee, without the Fort of Bombay, filed
 20th May 1844.

Josee Kara Leeladhur, who lately survived
 Bhaee Mottichund Hemraz, Cloth mer-
 chant Hindoo, formerly residing at Sootar
 Chall, without the Fort of Bombay, filed
 20th May 1844.

Hassom Amin, Wood merchant Mahomedan,
 formerly residing in Mamon Wadda, with-
 out the Fort of Bombay, filed 25th May
 1844.

Bhasker Purshotum Sett, a Clerk in the Maza-
 gon Dock Yard, Hindoo, formerly residing
 at Dhobee Talao, without the Fort of Bom-
 bay, filed 25th May 1844.

Mooljee Cawnjee, general merchant, Hindoo,
 formerly residing in Holee Chucklaw, with-
 in the Fort of Bombay, filed 27th May
 1844.

J. P. LARKINS,

Chief Clerk.

Bombay, 28th May 1844.

નખલા દેવાદારોની ફોરટ મધે

અરજીઓ તથા હવાલાઓ

શા. માંજીજી ભાંનજી દાંનાનો વેપારી હીનકુ

આગલ શ્રી મુખાજનાં ફોટખાહર ખારભાજ

નાં મોહોલામો રેહોતો હતો તેની તારીખ ૧૭

મી મેએ શને ૧૮૪૪ ને દાડે દાખલ કરીકે*

રેલમલ લખા શરવે ઝીજનો વેપારી હીનકુ

આગલ શ્રી મુખાજનાં ફોટખાહર ઝીચખદં

ર આગલ રેહોતો હતો તેની તારીખ ૨૦ મી

મેએ શને ૧૮૪૪ દાડે દાખલ કરીકે *

ઠકર ખદવજી હરજી આગલ શરવે ઝીજ

નો વેપારી હતો હીનકુ આગલ શ્રી મુખાજ

નાં ફોટખાહર કાલકાદેવી આગલ રેહોતો હતો

તેની તારીખ ૨૦ મી મેએ શને ૧૮૪૪

ને દાડે દાખલ કરીકે *

જોશી કારા લીલાધર જે આગલ ભાજ

મોતીચંદ હેમરાજનુ કાંમ ચલાવતો હતો—કા

વડીઓ હીનકુ આગલ શ્રી મુખાજનાં ફોટ

ખાહર શ્રુતાર ચાલ આગલ રેહોતો હતો

તેની તારીખ ૨૦ મી મેએ શને ૧૮૪૪ ને

દાડે દાખલ કરીકે *

હાંશમ અમીન લાકડાનો વેપારી મુશલ

આન આગલ શ્રી મુખાજનાં ફોટખાહર મે

મંન વાડામો રેહોતો હતો તેની તારીખ ૨૫

મી મેએ શને ૧૮૪૪ ને દાડે દાખલ કરીકે*

ભાશાકર પરશોતંમ શોત મજગાંમની ગો

દીમાનો લખનારો હીનકુ આગલ શ્રી મુખ

જનાં ફોટખાહર ઘોખા તલાવ આગલ રેહો

તો હતો તેની તારીખ ૨૫ મી મેએ શને

૧૮૪૪ ને દાડે દાખલ કરીકે *

મુલજી કાંનજી શરવે ઝીજનો વેપારી હી

નકુ આગલ શ્રી મુખાજનાં ફોટખાહર હો

લી ચકલામો રેહોતો હતો તેની તારીખ ૨૭

મી મેએ શને ૧૮૪૪ ને દાડે દાખલ કરીકે*

૧ જે-પી-લારકીનશ શાઈખ

ઝીખ કલારકની વતી

મો-કુ-ફેટર શાહજી શાઈ

શ્રી મુખાજના ઝીખ કલારક

શાઈખની હાફીશ તારીખ ૨૮

મી મેએ શને ૧૮૪૪ *

(A true translation.)

J. VAUPELL, Chief Translator.

OPIUM MEMORANDUM.

Passes granted at Indore under the Proclamation of 1843 | 44, from the 27th October to the 18th ultimo..... 13,148
Ditto from Bombay, the 17th Oct. 1843 to the 20th Instant..... 657

Chests.. 13,805

IMPORTED.

Under the passes granted previous to the 1st October 1843..... Chests 3,744
Ditto the Proclamation of 1843 | 44 from the 1st October 1843 to the 31st Instant.. .. 13,548½
Ditto from 22nd to the 28th Inst. 37

13,585½

Chests.. 17,329½

EXPORTED.

From the 1st October 1843 to the 21st Instant..... Chests 13,022½
Ditto to the 28th Instant, viz.
Per Earl of Clare..... ,, 22
,, Prince of Wales..... ,, 143

165

Chests.. 13,187½

H. H. GLASS,
Opium Agent.

Bombay, 29th May 1844.

Notice.

The following works are for sale at the Government Printing Office:—

TERMS, CASH.

Interpretations on the Bombay Regulations, and Acts of the Government of India, declared by the Sudder Dewanee and Sudder Foujdarry Adawlut, up to 1841..... Rs 0 12 0
Molesworth's Marhattee and English Dictionary..... 20 0 0
Turkish Grammar..... 2 0 0
Nosology from the works of Drs. Goode, Cullen and Armstrong, translated into Marhattee, by Surgeon McLennan..... 4 0 0
A Marhattee Dispensary, containing Natural History and medicinal properties of substances of Materia Medica, the Pharmaceutical preparations and compositions of the Pharmacopeia of the London College of Physicians, translated by.... do..... do..... 6 0 0
Selections of Anatomical Papers, translated by.... do..... do..... 4 0 0
Treatise on Fractures and Dislocations, translated by.... do..... do..... 3 0 0
Revised Assay Table..... 0 4 0
Reports of Selected Cases decided by the Sudder Dewanee Adawlut..... 2 0 0
Orders and Regulations for the guidance of Courts Martial 2 0 0
Bombay Civil Service List corrected up to the 1st instant, at 2 Rupees per copy to non-subscribers and 1½ Rupee to subscribers.

L. C. C. RIVETT,
Supt. Govt. Printing Est.

Bombay, 16th April 1843.

GENERAL ORDERS
 BY THE HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.
 MILITARY DEPARTMENT.
 BOMBAY CASTLE, 23RD MAY 1844.

No. 360 of 1844.—The Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify that the charge of the families left at the Presidency of men on service, is to be considered to belong to the Fort Adjutant, who will aid them with information as to their remittances, accommodate them when practicable in vacant Lines, and facilitate their progress to their own homes, or to join their husbands, as the case may be.

Bombay Castle, 25th May 1844.

No. 361 of 1844.—The Hon'ble the Governor in Council is pleased to publish the following description of the limits of the cantonment of Seroor.

Bearings and distances.

1st Limit Pillar to
 From the N. E. Angle of Mr. Southern's compound in a direct line to the S. E. corner of Bazar, bearing S. by W. 66° distance 181 yards.

2nd ————— to
 In a direct line in rear of Bazar to the N. W. corner of Auxiliary Horse lines, bearing N. by W. 50° yards 532.

3rd ————— to
 Direct line along broken and uneven ground meeting the Poona and Ahmednuggur road, bearing N. by W. 60° distance 751 yards.

4th ————— to
 Continuing on the left side of the Poona road to a distance of 594 yards bearing S. by W. 51.°

5th ————— to
 To a point on the summit of Hill bearing S. by E. 13° distance 450 yards, along rising ground.

6th ————— to
 Thence to the right of road near N. W. end of race course, bearing S. by W. 130° 10' distance 723 yards.

7th ————— to
 Following the same direction along the West end of race course bearing S. by W. 13° 10' distance 535 yards.

8th ————— to
 Continuing along the South of race course bearing S E. 22° distance 165 yards.

9th ————— to
 Turning round the race course and left of Poona road, bearing N. E. 81° distance 603 yards.

10th ————— to
 Thence to a small eminence to the right of road bearing N. W. 0° 20' 515 yards.

11th ————— to
 To junction of Poona road leading to officer's lines bearing S. by E. 72° 30' distance 420 yards.

12th ————— to
 To left Bank of the Nulla skirting fields to the right bearing S. E. 62° yards 409.

13th ————— to
 Along the left Bank of the Nulla to N. E. corner of Captain Frazer's compound, bearing N. E. 76° distance 290 yards.

14th ————— to
 Following the left Bank of the Nulla in rear of officers compounds to the South East angle of the collector's compound N. E. 13° distance 290 yards.

15th ————— to
 Along the hedge of the Southern portion of the collector's compound to the S. W. corner, bearing N. W. 49° distance 446.

16th ————— to
 Along the front of the collector's compound to its N. W. corner, bearing N. E. 43° distance 240.

17th ————— to
 Along the hedge of the compound to its N. E. corner bearing S. E. 49° 270 yards.

Continuing along the bank of Nulla in rear of officers compounds, meeting the 1st Limit Pillar in the rear of Mr. Southern's compound, direction N. E. distance 660 yards.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
 P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 23rd May 1844.

No. 66 of 1844.—With reference to the General Order No. 61 dated 26th ultimo, Mr. A. McDougal, Boiler maker of the Steam Department, is allowed an extension of leave from the 21st instant, to the 21st proximo, to remain in the Deccan, for the benefit of his health.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
 P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.

PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this Office, for the reception of letters for dispatch by the following Vessels:—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE.
A Steamer.....	Superintendent Indian Navy.....	19th June.....	Suez.....	Aden.
Ditto.....	Ditto.....ditto.....	19th July.....	Do.....	Ditto.
Wm. Abrams.....	Messrs. Eglington Maclean and Co.....	31st Instant.....	Liverpool.....	
Ocean Queen.....	" McV. Burn and Co.....	1st Proximo.....	Do.....	
Henry.....	" William Nicol and Co.....	3rd ditto.....	London.....	
Wm. Gillies.....	" Ewart Lyon and Co.....	3rd ditto.....	Siam.....	
Charles Grant.....	" Cursetjee Cawojee and Co.....	3rd ditto.....	China.....	
Ann Martin.....	" W. and A. Graham.....	4th ditto.....	Liverpool.....	
St. Lawrence.....	" Forbes and Co.....	6th ditto.....	China.....	
John Wickliffe.....	" Frith and Co.....	12th ditto.....	Do.....	
Agnes Ewing.....	" Forbes and Co.....	17th ditto.....	Liverpool.....	
Tory.....	" ditto.....	20th ditto.....	China.....	
Coromandel.....	" Ritchie Stewart and Co.....	Despatch.....	Do.....	
Lady East.....	" Wm. Nicol and Co.....	Ditto.....	Do.....	
Bucephalus.....	" Dirom Hunter and Co.....	Ditto.....	Liverpool.....	
England's Queen.....	" W. and F. Edward.....	Ditto.....	China.....	
John Calvin.....	" Frith and Co.....	Ditto.....	London.....	

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels, will be closed on the evening before the date of departure.

JOHN GORDON,
Post Master General.

Bombay, General Post Office, 30th May 1844.

Notice

Is hereby given, that seven Docras of Cotton were lately picked up at Sea by the Steamer Sir James Carnac, and have been deposited in the Town Custom House, persons claiming the Docras of Cotton are required to attend there within fifteen days from this date, and prove their right to the same.

H. H. GLASS,
Colr. of Customs.

Bombay, 29th May 1844.

Civil Appointments &c.**JUDICIAL DEPARTMENT.**

Bombay Castle, 23rd May 1844.

The Honorable the Governor in Council is pleased to make the following temporary appointments.

Mr. R. D. Luard, to act as judge and session judge of the Koncan.

Mr. J. G. Lumsden, to act as judge and session judge of Surat.

Bombay Castle, 27th May 1844.

Mr. C. E. F. Tytler, second assistant to the magistrate of Ahmednuggur, employed under the Sub-collector of Nassick, is vested with the full penal powers of a Magistrate in that collectorate, under the provisions of act XIV of 1835.

Bombay Castle, 29th May 1844.

The Judges of the Sudder Adawlut have reported the following appointments.

Krushna Row Baba, to be Sherishtedar, and Narraen Row, to be deputy Sherishtedar of the Adawlut at Dharwar.

The unexpired portion of the leave of absence granted, on the 26th March last, to Meeya, Abdool Kadur, late Mahomedan law officer of the Tannah Adawlut, is cancelled from the 20th instant.

TERRITORIAL DEPARTMENT.**FINANCE.**

Bombay Castle, 24th May 1844.

The leave of absence for one month, from the 1st instant, granted to surgeon E. T. Downes, Deputy Assay Master, on the 17th ultimo, is cancelled.

Bombay Castle, 29th May 1844.

Captain H. B. Turner, Mint Engineer, resumed charge of his duties on the 25th instant.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 28th May 1844.

Surgeon H. R. Elliott, is allowed to visit the presidency with leave of absence on medical certificate

from the 9th to the 31st instant, the duties of civil Surgeon in Khandeish, being conducted by assistant Surgeon F. A. Richardson.

Bombay Castle, 29th May 1844.

Assistant surgeon W. F. Babington, to be civil surgeon at Broach.

Second Lieutenant W. Chapman, of the Engineers, is appointed to act as second assistant to the superintendent of Roads and Tanks.

Assistant Surgeon Bowie, M. D. is directed to receive charge from Assistant Surgeon Jephson, of the civil medical duties at Broach.

By order of the Hon'ble
the Governor in Council,

W. ESCOMBE,
Secy. to Govt.

TERRITORIAL DEPARTMENT**REVENUE**

Bombay Castle, 25th May 1844.

The Honorable the Governor in Council is pleased to notify the following appointment.

Annajee Soonder, Kayust Purbhoo, Mamlutdar of Sanksee in the Tanna zillah, to be duffurdar in the Rutnagerry collectorate.

Bombay Castle, 29th May 1844.

The leave of absence granted to Mr. J. Buchanan, second assistant to the collector of Rutnagerry, on the 19th February last, is further extended to the 31st instant.

By order of the Hon'ble
the Governor in Council,
E. H. TOWNSEND,
Secy. to Govt.

Military**Arrivals and Departures.****ARRIVALS.**

- 22nd May.—Major Parkinson, N. V. B. from Bhowndy.
 " " —Assist. Surgeon T. Kallanty, M. D. from Tannah.
 24th " —Vety. Surgeon A. Poete, from London.
 " " —Ensign P. J. Bourke, H. M. 7th Foot, from London.
 25th " —Captain H. B. Turner, Engineers from Mahablesbur.
 " " —Cadet C. E. Hobart, Infantry from London.
 " " —Assist. Surgeon H. Pitman, M. D. from England.

- „ „ —Major Genl. D. Barr, Mil. A. Gl. from Mahableschwur.
 „ „ —Lieut. C. M. Barrow, 10th N. I. from Surat.
 28th „ —Cadet B. Thond, M. A. from England.
 „ „ —Ditto C. Tolfrey, B. A. from do.
 29th „ —Assist. Surg. McThompson, M. E. from Mahableschwur.

DEPARTURES.

- 23rd May.—Assist. Surgeon T. Kallanty, M. D. to Kurrachee.
 25th „ —Surgeon H. R. Elliott, 21st Regt. to Vingorla.
 27th „ —Inspector Genl. of Hospital J. Bird, M. D. to Poona.

Town Major's Office, 29th May 1844.

SHIPPING INTELLIGENCE.

ARRIVALS.

- 23rd May.—Ship Mayaram Dayaram, C. Puddicombe, from Siam 9th and Singapore 26th March.
Passengers.—Twenty three Natives.
 24th „ —Ship Caledonia, H. R. Cumming, from Liverpool 26th December.
 „ „ —Ship Australia, R. Comming, from London, 9th January.
Passengers.—Mr. Hubbard; A. G. Poett Esq. H. C. S.; Messrs. H. Newton and G. Scott; Ensign P. Burke, H. M. 17th Regt.; Mrs. Armstrong; Miss Strong, and Doctor Farquahar.
 25th „ —H. C. Steamer Indus, A. Newman, from Kurrachee 21st instant.
Passengers.—Lieut. G. F. Barra. 3rd N. I.; 1 Subedar, and 12 Sepoys 6th and 14th N. I.; 2 dooply bearers; 1 European woman and 2 children, H. M. 78th Highlanders.
 26th „ —H. C. Sloop of war Coote, Captain A. H. Nott, from Bushire, 21st April and Bassadore 12th instant.
Passenger.—Mr. G. Lowrie, acting Gunner.
 „ „ —Ship Dullius, G. Underhill, from London, 20th January.
 „ „ —Ship Symmetry, F. D. Butler, from Liverpool, 15th January.
 „ „ —Barque Caledonia, H. Stephenson, from Newcastle, 23rd November.
 27th „ —Barque Isabella, G. Johnstone, from London, 17th January, and Cape De Verds 10th February.
Passengers.—Charles Edward Hobart Esq. Cadet; Henry Pitman Esq.; Assist. Surgeon; Ensign Thos. Collingwood, H. M. 78th Highlanders.
 „ „ —Ship Coromandel, C. Cunningham, from China 29th March.
Passengers.—T. Macrieff Esq. and Native servant.
 „ „ —Barque Eagle, J. Rapson, from Liverpool 30th December.
Passengers.—Messrs. J. Gouldson, and G. Drinkwater.
 28th „ —Ship Token, W. Cheyne, from London 28th January.
Passengers.—Miss Dennis; Mrs. Swayne, Messrs. Shand, Tolfrey, and Beath.
 „ „ —Ship Windsor Castle, D. James, from Liverpool, 3rd February.
 „ „ —Ship Larkins, J. Hebbert, from China, 15th, and Singapore 27th March.
Passengers.—3 Parsee, Gentemen, 3 Parsee servants, and 2 natives.

DEPARTURES.

- 21st May.—Barque St. Mungo, W. H. Lamond, to Calcutta.
 22nd „ —Ship Shgh Allum, J. Paxe, to China.
Passenger.—Lieut. S. Thacker, 9th Bombay N. I.
 „ „ —Ship Earl of Clare, J. Scott, to China.
Passengers.—Mr. Scott, and five Children.
 „ „ —Barque Cheverell, W. Hutchings, to Hull.
 „ „ —H. C. Schooner Mahi, Lieut. McDonald, to Bushire.

- 23rd „ —H. C. Steam Frigate Semiramis, J. P. Saunders Esq. commander, to Kurrachee
 „ „ —Ship Kusrovie, J. Middleton, to Singapore and Siam.
Passengers.—Fifteen Natives.
 26th „ —Ship Prince of Wales, E. Jones, to China.
Passengers.—Mrs. Jones and Child, Mr. Smith, and 10 Parsees.
 „ „ —Brig Arrow, J. D. Walker, to Zanzibar.
 27th „ —Ship Lowjee Family, R. Ayres, to Singapore and China.
 28th „ —Brig Northumberland, J. C. Collier, to London.

E. F. DANVERS,
Junior Magistrate of Police.

Bombay, 29th May 1844.

List of Unclaimed Ship Letters.

- | | | |
|---|---|---------|
| 1 | Beath, Mr. Robert M | Bombay. |
| 1 | Ballajee Parrashram | do. |
| 1 | Beetson, Esq | do. |
| 1 | Barber, Esq | do. |
| 1 | Downes, Mr. R. J. Comdr. Barque "Mischief" | do. |
| 3 | Dennies, Esq. John H. B. Cadet B. C. | do. |
| 1 | Easthope, Mr. James | do. |
| 1 | Fisher, John, seaman on board the ship "Ada" | do. |
| 1 | Forrester Esq. Wm. Assistant Surgeon M. Medical Establishment | do. |
| 1 | Giles, Esq. Edward. Hon'ble E. I. Company's Service | do. |
| 1 | Hunter, Esq. F. E. Cadet | do. |
| 1 | Headington, Private J. Joseph | do. |
| 1 | Mc. Arthur, Mrs. Mr. Anderson, Colaba | do. |
| 1 | Macan Major H. 17th Bombay N. I. | do. |
| 1 | Skinner, Lieut. L. H. M. 55th Regt. | do. |
| 1 | Stapleton Edward, executive Eng. | do. |
| 1 | Swains, Esq. William S. Engineer | do. |
| 1 | Wilkins, Mr. | do. |
| 2 | Young, Esq. Henry Assist. Surg. | do. |

JOHN GORDON,

Post Master General,

Bombay, Genl. Post }
Office, 29th May 1844. }

FORT WILLIAM,

HOME DEPARTMENT,

LEGISLATIVE.

THE 11TH MAY, 1844.

The following Act, passed by the Right Hon'ble the Governor General of India in Council, on the 11th May 1844, is hereby promulgated for general information.

ACT NO. X. OF 1844.

An Act to amend the Law respecting the period of the Execution of persons convicted of the crime of Murder.

Whereas by an Act passed in the ninth year of the reign of his late Majesty King George the Fourth, intituled an Act for improving the Administration of Criminal Justice in the East Indies, it was amongst other things enacted, that every person convicted of Murder should be executed according to Law on the day next but one after that on which the sentence should be passed, unless the same should happen to be Sunday and in that case on the Monday following; and that sentence should be pronounced immediately after the conviction of every Murderer, unless the Court should see reasonable cause for postponing the same, and such sentence should express not only the usual judgment of death but also the time thereby appointed for the execution thereof; and it was by the said Act provided, that after such sentence should have been pronounced it should be lawful for the Court or Judge to stay the execution thereof if such Court or Judge should so think fit: and whereas for the ends of justice, and especially more effectually to preserve from an irrevocable punishment, any persons who may hereafter be convicted upon erroneous or perjured evidence, it is expedient to alter and amend the said recited Act in these respects:

I. It is therefore hereby enacted, that from and after the passing of this Act, so much of the said Act as is herein before recited shall cease to have effect within the Territories subject to the Government of the East India Company.

II. And it is hereby further enacted, that from and after the passing of this Act, sentence of death may be pronounced after convictions for Murder by any Judge of any of Her Majesty's Courts of Justice within the Territories subject to the Government of the East India Company; in the same manner, and the Judge shall have the same power in all respects as after convictions for other capital offences.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

Private Advertisement.

ADVERTISEMENT.

Application having been made to the Supreme Court of judicature at Bombay, that Let-

ters of administration of the estate and Effects of William Henry Jackson Esq. late a Brevet Major in the Twelfth Regiment of Native Infantry, in the Service of the Honorable East India Company, on their Bombay Establishment deceased, may be granted to the Reverend Gilbert Charles Jackson Clerk, a Chaplain in the service of the Honorable East India Company, on their Bombay Establishment, as a Creditor of the estate of the said deceased. All persons concerned therein are hereby apprized thereof.—*Dated this 22nd day of May 1844.*

CHARLES H. BAINBRIDGE,

Proctor.

N. B. *The price of the Bombay Government Gazette to private Subscribers is Three Rupees per quarter or 4 Annas per copy, payable in advance, and to Non-subscribers 8 Annas per copy. It is particularly requested to be noticed, that the price of the Government Gazette is the same whether it be taken for the whole or part of the quarter, as no subscriptions will be received for broken periods.*

Subscribers are requested on change of stations to intimate the same to this Office.

Printed and Published by D. NICKER, at the Government Press, Apollo Street.